

# SEGURIDAD DEL GAS NATURAL

Su seguridad. Nuestra prioridad.



Actualización 2013



**SOUTHWEST GAS**

# INFORMACIÓN DE CONTACTO IMPORTANTE

**En caso de una emergencia**, o si percibe olor a gas natural, llame al **911** y a Southwest Gas:

## **ARIZONA**

**Centro - 1-800-528-4277**

Áreas en y alrededor de Phoenix y Wickenburg

**Sur - 1-800-722-4277**

Áreas en o alrededor de Tucson, Green Valley, Casa Grande Coolidge, Sierra Vista, Douglas, Morenci, Globe, Oracle, y Yuma

**Oeste - 1-800-447-5422**

Áreas en y alrededor de Bullhead City, Parker, y Ehrenberg

## **CALIFORNIA**

**Norte - 1-800-772-4555**

Áreas en y alrededor de Truckee y Lake Tahoe

**Sur - 1-800-867-9091**

Áreas en y alrededor de Barstow, Big Bear, y Victorville

**Needles - 1-800-447-5422**

## **NEVADA**

**Sur - 1-800-447-5422**

Áreas en y alrededor de Las Vegas, Boulder City, y Laughlin

**Norte - 1-800-772-4555**

Áreas en y alrededor de Carson City, Lake Tahoe, Fallon, Fernley, Elko, y Winnemucca

## **OTROS NÚMEROS IMPORTANTES**

**Llame antes de perforar: 811**

**Especialistas en energía de Southwest Gas: 1-800-654-2765**

para información de aparatos, referencias de contratistas, o información de seguridad en general

**Asistencia al cliente de Southwest Gas: 1-877-860-6020**

para verificar la identidad de un empleado de Southwest Gas, consultar alguna duda sobre una factura, o hacer preguntas sobre su servicio

Visítenos en línea en [www.swgas.com](http://www.swgas.com)



Debido a que pueden presentarse fugas en las tuberías de gas natural como consecuencia de desastres naturales, corrosión, excavación u otros accidentes, debe saber cómo evitar la fugas en sus tuberías, cómo reconocer una fuga de gas natural u otros peligros relacionados con el gas, y qué hacer durante una emergencia de gas natural.

## CÓMO RECONOCER UNA FUGA DE GAS NATURAL

Puede haber una fuga si usted:

- Percibe **un OLOR similar a huevos podridos**, incluso si es débil o momentáneo.
- **ESCUCHA un sonido como silbido o un estruendo inusual** que provenga de una tubería externa o subterránea. Un sonido como silbido puede indicar un escape de gas natural.
- **VE suciedad o agua volando por el aire**, vegetación sin color alrededor de una tubería de gas, o si ve agua estancada que forma burbujas de forma continua.

## QUÉ HACER DURANTE UNA EMERGENCIA DE GAS NATURAL

**Si sospecha que hay una fuga de gas natural, siga estos consejos de seguridad:**

- Salga de los alrededores del área de inmediato.
- Desde un lugar seguro, llame al **911** y a Southwest Gas de inmediato, de día o de noche, a los números de teléfono que se enlistan en la página opuesta. Un representante de Southwest Gas estará ahí lo más pronto posible.
- No fume ni prenda cerillos o encendedores.
- No encienda ni apague ningún interruptor eléctrico, termostato o controles de aparatos, ni utilice puertas automatizadas.
- No arranque ni detenga un motor.



## ADVERTENCIA SOBRE MONÓXIDO DE CARBONO

Los aparatos de gas natural son muy seguros. Sin embargo, como todos los aparatos, si no se les da el mantenimiento adecuado o no funcionan bien, pueden ser peligrosos. Uno de esos peligros es la exposición al monóxido de carbono.

El monóxido de carbono es un gas venenoso, inoloro e incoloro que puede ser mortal. Cualquier sospecha de exposición a monóxido de carbono es una emergencia. Los síntomas de esta exposición son similares a la gripa e incluyen:

- Mareos
- Dolor de cabeza
- Fatiga
- Náusea
- Respiración entrecortada
- Confusión mental
- Vómito
- Pérdida de coordinación muscular
- Pérdida de conciencia

Si sospecha que hay monóxido de carbono, siga estos consejos de seguridad:

- Deje las instalaciones y busque aire fresco de inmediato.
- Llame al 911 o a su número de emergencia local para obtener atención médica lo más pronto posible.
- No vuelva a entrar al edificio hasta que un oficial de emergencias haya determinado que el lugar está seguro y que haya obtenido el permiso para hacerlo.





*Las alarmas de monóxido de carbono las puede encontrar en tiendas de mejoras residenciales y son fáciles de instalar.*

Southwest Gas le recomienda que un profesional capacitado le de mantenimiento a los aparatos de gas cada año. Además de mantener sus aparatos funcionando con una eficiencia óptima para la conservación de energía, es una de las mejores formas de evitar emergencias de monóxido de carbono. **Llame a los Especialistas de Energía de Southwest Gas al 1-800-654-2765** para obtener una lista de plomeros, contratistas, o concesionarios calificados en su área.

Algunas veces, un aparato liberará hollín si está generando monóxido de carbono. Si su aparato de gas natural tiene hollín, apáguelo y no lo haga funcionar hasta que un contratista calificado le de mantenimiento. El monóxido de carbono se produce por el quemado de combustible incompleto. El gas natural puede producir monóxido de carbono. La Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor de Estados Unidos recomienda que los consumidores instalen detectores de monóxido de carbono. La comisión también notifica que la alarma de monóxido de carbono puede proporcionar protección adicional, pero no es un sustituto para el uso adecuado y para el mantenimiento de aparatos que pueden producir monóxido de carbono. Puede encontrar información adicional en su sitio web [www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov).

Southwest Gas no inspecciona la ausencia de detectores de monóxido de carbono y su colocación, ni instalamos ni damos servicio a dichos detectores.

**Nota especial para los residentes de California:** Efectivo a partir del 1 de julio de 2011, el Código de Salud y Seguridad de California §17926 exige que toda unidad unifamiliar nueva o existente con un aparato, chimenea o garaje anexo con quemado de combustible fósil tenga alarmas de monóxido de carbono aprobadas y funcionando. El resto de las unidades residenciales deben tener alarmas de monóxido de carbono para el 1 de Enero de 2013. Puede encontrar más sobre esta ley u otras leyes con respecto a las alarmas de monóxido de carbono en el Proyecto de ley 183 del Senado, de la sesión 2009-2010, que incluye la Ley de 2010 de Prevención de Envenenamiento por Monóxido de Carbono de California. Southwest Gas alienta a los clientes a apearse a los requisitos legales.



**Para localizar a un contratista autorizado en su área, visite el Centro de Recursos en [www.swgasliving.com](http://www.swgasliving.com) o llame al 1-800-654-2765.**

## **SEGURIDAD DE APARATOS**

### **¿Qué puede hacer?**

- Lea y siga las instrucciones del fabricante del aparato. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para su uso en un futuro.
- Asegúrese que las instalaciones y reparaciones del equipo y los aparatos las realicen plomeros, contratistas, o concesionarios calificados. Esto le ayudará a mantenerlos a usted y a su familia seguros y a sus aparatos funcionando de forma adecuada.
- Pida que plomeros, contratistas, o concesionarios calificados realicen las inspecciones y mantenimiento anuales.



## CONSEJOS DE SEGURIDAD DE APARATOS

- No guarde ni utilice productos inflamables cerca de aparatos de gas.
- Deje un espacio mínimo de tres pies (30.48 cm) alrededor de su horno o calentador de agua.
- Evite accidentes de quemaduras por agua hirviendo o vapor al fijar el termostato del calentador de agua en una temperatura recomendada por el fabricante.
- Mantenga los quemadores de las hornillas limpios para garantizar la máxima eficiencia y seguridad.
- Al cocinar, la flama no se debe extender más allá de la parte inferior de la olla o sartén.
- Enseñe a los niños a mantenerse lejos de las hornillas de gas y de los aparatos de quemado de gas. Donde sea posible, utilice protectores para estufas, cubiertas de perillas y candados de hornos para reforzar la seguridad.
- Nunca utilice el horno de la cocina como calentador de ambiente.
- Cuando utilice leños para gas decorativos, asegúrese de que el regulador de la chimenea esté en posición abierta.
- La operación adecuada de los aparatos de gas natural deben tener una flama azul clara y constante, con excepción de chimeneas decorativas, calentadores de mesa o antorchas Tiki.
- La información sobre retiro de productos del mercado se puede obtener directamente de la Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor de Estados Unidos (CSPC) en [www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov).

## **CONECTORES DE APARATOS**

Los conectores de gas son de tubería metálica corrugada que se usa para conectar los aparatos a las líneas de suministro de gas natural. Algunos conectores flexibles de bronce más viejos se pueden separar de la tubería y ocasionar una fuga de gas, una explosión o un incendio. Aunque esos conectores de bronce sin recubrimiento no se han fabricado durante más de 20 años, muchos de esos todavía se usan hoy en día.

No mueva su aparato para revisar el conector. Mover el aparato aunque sea un poco, ya sea para limpiar detrás de éste o para revisar el conector de gas, puede ocasionar que el conector se agriete o se rompa. Por su seguridad, asegúrese que un contratista calificado realice una inspección y reemplace inmediatamente cualquier conector de bronce sin recubrimiento por conectores de acero inoxidable o con recubrimiento plástico.

## **TUBERÍA CORRUGADA DE ACERO INOXIDABLE**

La tubería corrugada de acero inoxidable (CSST, por sus siglas en inglés) es una tubería metálica de pared delgada y flexible que se usa para suministrar gas natural en algunos edificios residenciales, comerciales e industriales. La CSST a menudo tiene recubrimiento de plástico amarillo o negro y normalmente se encuentra dentro de las paredes y a través de pisos y vigas de techos. No es la misma que la de los conectores flexibles de aparatos que se conectan directamente a sus aparatos de gas natural.

Si un rayo impacta una estructura que cuenta con CSST, existe un riesgo de que el rayo pueda viajar por el sistema de ductos de gas natural de la estructura y ocasione una fuga o un incendio. Para ayuda a proteger las estructuras de posibles impactos de rayos, se debe tomar en cuenta la instalación de un sistema de protección contra rayos adecuado. Southwest Gas no proporciona servicios de inspección de instalaciones con CSST. Si usted no está seguro si cuenta con CSST instalada en su estructura, póngase en contacto con su constructor, contratista o un profesional calificado y autorizado para obtener más información o una evaluación.





*Southwest Gas es responsable de la línea de servicio de gas hasta e incluso el medidor de gas. Usted es responsable de la tubería de gas desde el medidor de gas hasta su propiedad.*

## MANTENIMIENTO DE SUS TUBERÍAS

Southwest Gas posee y mantiene la tubería de gas natural que llega hasta e incluye el medidor. Pero, ¿sabía que usted podría ser dueño de parte de la línea de gas natural también? Todas las líneas de gas natural que se ubican entre el medidor y su estructura y los aparatos interiores y exteriores le pertenecen al dueño de la casa. Esto se conoce como línea casera. Como propietario de la casa, usted es responsable de dar mantenimiento a esas líneas. Si no se mantienen adecuadamente, pueden presentarse fugas o crear una condición peligrosa. La siguiente sección explica cuales son las responsabilidades para el mantenimiento y la conservación de esas líneas.

## TUBERÍA SUBTERRÁNEA DEL CLIENTE

Algunas líneas caseras se instalan bajo tierra y se conocen como “tuberías subterráneas del cliente”. Normalmente esta tubería se ubica entre el medidor de gas y el edificio, y puede contar con líneas de gas de acero subterráneas. Dichas líneas de gas de acero se pueden corroer si no se les da mantenimiento, lo cual puede provocar fugas. Independientemente de si la tubería es de acero o de plástico, es importante que esta tubería de gas subterránea se revise periódicamente para identificar problemas potenciales antes de que se vuelvan peligrosos. Los reglamentos federales alientan a dichos clientes para que empleen plomeros o contratistas calificados para todas las inspecciones o revisiones. Cualquier problema que se identifique debe repararse de inmediato. La mayoría de los códigos de construcción y desarrollo requieren que las reparaciones o reemplazos permanentes las realicen plomeros autorizados y también requieren permisos de construcción y/o inspecciones de acuerdo con el código oficial de construcción correspondiente. **Llame a los Especialistas de Energía de Southwest Gas al 1-800-654-2765 o visite [www.swgasliving.com](http://www.swgasliving.com)** para localizar a un contratista autorizado de su área.

Recuerde, cuando excaven cerca de una tubería de gas natural subterránea, **llame al 811 para saber la ubicación de las tuberías y de otros servicio públicos** y realice todas las excavaciones a mano hasta que descubra los servicios marcados. Si perfora o pica una línea de gas, llame a Southwest Gas inmediatamente.

## VÁLVULAS PARA TERREMOTOS/SÍSMICAS

Una válvula para terremotos o sísmica de gas natural cortará automáticamente su servicio de gas cuando ocurra un terremoto de magnitud suficiente. Estas válvulas se instalan en la línea de su casa, no en la línea de servicio que mantiene Southwest Gas. Estas válvulas se pueden comprar con proveedores o contratistas independientes y deberán instalarse de manera profesional. Si un terremoto o suceso importante ocasiona que su válvula de corte sísmico se cierre, Southwest Gas recomienda que usted se ponga en contacto con un contratista autorizado y calificado para restablecer la válvula, verificar que no haya fugas de gas, realizar una revisión de seguridad de sus aparatos de gas antes de volverlos a poner en funcionamiento y volver a encender sus luces de piloto. Para obtener referencias sobre contratistas llame a nuestros Especialistas en Energía al **1-800-654-2765**.

## VÁLVULAS DE EXCESO DE FLUJO

Una válvula de exceso de flujo (EFV, por sus siglas en inglés) es un dispositivo que reduce el flujo de gas natural automáticamente si se descompone la línea de servicio. La EFV se instala en la línea de servicio que corre bajo tierra entre la tubería principal y el medidor en la propiedad del cliente. Debido a que la EFV restringe el flujo de gas, ésta reduce el potencial de daños relacionados con incendios en la propiedad, lesiones corporales y muerte. Southwest Gas ha instalado EFVs en la mayoría de las residencias construidas después de Junio de 2008.

Aunque la válvula proporciona una seguridad mejorada, no está diseñada para funcionar como respuesta de fugas pequeñas en la línea de servicio, ni para proteger contra alguna falla de aparatos del cliente, fugas de la línea casera o pequeñas perforaciones de la tubería subterránea. Una EFV no lo protege de daños a las tuberías de gas debido a terremotos o inundaciones. Si usted desea una cotización para que se le instale una EFV en su residencia o si quiere saber si ya cuenta con una EFV, póngase en contacto con nuestros Especialistas en Energía al 1-800-654-2765 para obtener más información.

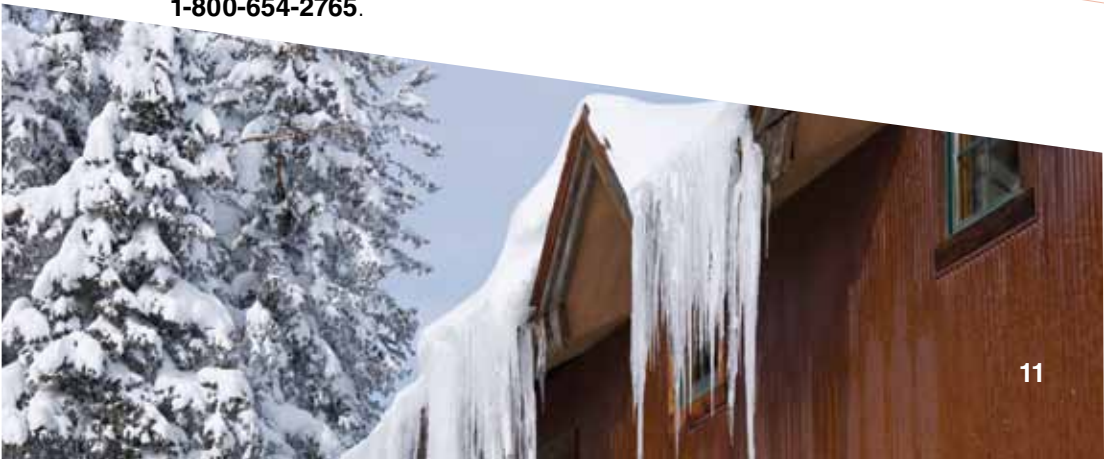
## PRECAUCIONES SOBRE LA NIEVE EN EL PAÍS

Una fuerte nevada y el hielo de los techos puede dañar los medidores de gas natural, los reguladores, y la tubería de gas natural relacionada. Se debe tener cuidado especial cuando se limpien los techos para evitar un impacto. También, la acumulación de nieve y hielo, ya sea natural o artificial, puede dañar los medidores de gas y los aparatos exteriores, y así crear una fuga peligrosa.

### Consejos de seguridad con la nieve:

- Instale una protección sobre su medidor de gas natural para evitar la acumulación de nieve y hielo.
- Utilice una escoba, en lugar de una pala cuando sea posible, para limpiar de nieve y hielo los medidores y aparatos exteriores, incluso los reguladores, la tubería relacionada, y los aparatos a gas propano.
- Cuando palee o se abra camino, no acumule la nieve en los medidores o aparatos exteriores.
- Mantenga todos los desagües exteriores libres de hojas y basura, incluso aquellos sobre o cerca del medidor de gas natural y de los aparatos exteriores.
- Los aparatos de gas natural requieren de una salida y ventilación adecuadas.

Es importante que conozca la ubicación de sus ductos de suministro y salida de aire y que los mantenga libres de nieve, hielo, hojas u otros desechos. Para mayor información sobre cómo construir una protección contra nieve o para obtener referencias sobre un contratista, visite **[www.swgas.com/safety](http://www.swgas.com/safety) o llame al 1-800-654-2765.**



## ¿VA A EXCAVAR PRONTO?

Para todo trabajo de excavación se requiere que llame al 811, incluso para proyectos pequeños como plantar árboles o arbustos. Si usted es el dueño de la casa o un excavador profesional, con una llamada al 811 obtendrá GRATUITAMENTE la información sobre líneas marcadas subterráneas de los servicios públicos.



**Determina lo que está bajo tierra.  
Llama antes de excavar.**

### Así que antes de excavar asegúrese de:

- Llamar al 811 al menos dos días antes de comenzar cualquier proyecto de excavación
- Esperar en el sitio que van a marcar
- Respetar las marcas
- Excavar con cuidado
- Estar familiarizado con la ley de preparativos para excavaciones de su estado

Realizar excavaciones sin llamar puede ocasionar una fuga de gas natural, lo cual puede interrumpir el servicio en todo el vecindario, ocasionar una evacuación, incendio, daños en la propiedad, lesiones o pérdidas humanas, y potencialmente puede ocasionar multas y cargos por reparación. Al llamar al 811 antes de cualquier proyecto de excavación obtiene información gratuita sobre las líneas marcadas de los servicios y le ayuda a evitar consecuencias no deseadas. Sin embargo, tome en cuenta que la tubería subterránea del cliente no puede ubicarla al llamar el 811.

**Es gratis. Es fácil. Es la ley.**



## ¿PLANEA LIMPIAR UNA LÍNEA DE ALCANTARILLAS?

En raras ocasiones, se han encontrado tuberías de Southwest Gas dentro de alcantarillas, y dichas tuberías de gas natural han causado obstrucción en la alcantarilla. El equipo mecánico que se utiliza para destapar las alcantarillas puede penetrar las tuberías de gas natural y provocar una liberación peligrosa de gas. Llame al número de emergencia de Southwest Gas de su área antes de realizar la limpieza de la alcantarilla. De inmediato marcaremos nuestra tubería de gas natural sin costo. También, si usted o su plomero sienten o ven, pero no penetran, una obstrucción en la línea de alcantarillas, llámenos, así podremos realizar una inspección gratuita para asegurarnos de que la línea de gas natural no está dañada.

## HOJAS DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIAL

**AVISO PARA LOS EMPLEADOS:** Si es patrón y le gustaría tener Hojas de Datos de Seguridad de Material (MSDS) para gas natural, visite nuestra página de seguridad en **[www.swgas.com/safety](http://www.swgas.com/safety)** com o llámenos al **1-800-654-2765**. Además, asegúrese de que sus empleados están familiarizados con el contenido de la información de la MSDS y como obtener una copia.



## FORMAS DE IDENTIFICAR A UN EMPLEADO DE SERVICIO AL CLIENTE O DE CONSTRUCCIÓN DE SOUTHWEST GAS

Si alguien toca a su puerta y pide revisar sus aparatos, el aislamiento de su casa o pide el pago de su cuenta de Southwest Gas, no lo deje entrar a su casa. Mejor, sea o no cliente de Southwest Gas, llámenos de inmediato al **1-877-860-6020**, las 24 horas del día, los siete días de la semana, para verificar su identidad. Si son empleados de Southwest Gas, con gusto esperarán afuera mientras usted realiza la llamada.

### Los empleados de Southwest Gas:

- Visten uniforme de la empresa con el nombre y el logo de Southwest Gas a la vista
- Portan una credencial de identificación que incluye el logo de la empresa, el nombre del empleado y su foto
- Siempre conduce un vehículo con el logotipo de la compañía
- Por lo general, solo visitan un hogar cuando el cliente solicita el servicio y deben entrar al hogar solo si el cliente lo autoriza
- No entran ni llaman a su casa para pedir un pago

**Recuerde, su seguridad es nuestra prioridad principal. Aunque la industria del gas natural tiene un registro de seguridad muy positivo, su comprensión de los sistemas de suministro de gas natural lo lleva a prácticas más seguras. Trabajando juntos, podemos seguir proporcionándole un servicio de gas más seguro y confiable las 24 horas del día, los 7 días de la semana.**

